



Helpen Sie uns, Ihnen zu helfen. Dufashe kugufasha

Vorbereitung Ivyankenerwa utegerezwa



Bringen Sie Ihre e-card mit

Kuzana ikarata yawe
y'ubuhinga bwa none



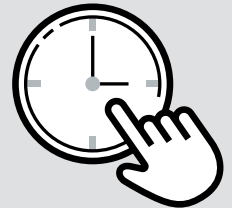
Bringen Sie einen
Identitätsnachweis mit

Kuzana ikopi ya
karangamuntu yawe



Bringen Sie
ihre Befunde und
Medikamentenliste mit

Kuzana ibisubizo vyo kwa muganga
hamwe n'urutonde rw'imiti



Halten Sie
Ihre Termine ein

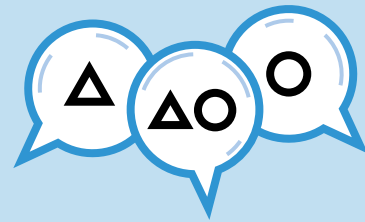
Gerageza uze kw'isango
wahawe kandi uryubahirize

Kommunikation Gutanga Amakuru



Fragen Sie nach, wenn Sie
etwas nicht verstehen

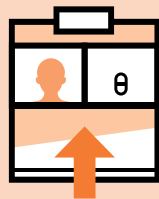
Gerageza usiguze mu gihe
hariko woba udasigukiwe



Sie sprechen kein Deutsch? Dann kommen Sie bitte
mit einer Begleitperson, die übersetzen kann

Mu gihe woba utavuga ikidage,
gerageza uzanane n'uwigusigurira

Reihenfolge Umwihwezo



Melden Sie sich an

Iyandikisha ugishika



Sagen Sie, was
Ihnen fehlt

Tubwire ingorane
woba ufise



Wer zuerst Hilfe braucht,
bekommt zuerst Hilfe

Uwariwe wese afise ingorane
yihutirwa azoka yiyerekana



Helfen Sie uns, Ihnen zu helfen. Dufashe kugufasha

Bedürfnisse Ibisabwa



Haben Sie Geduld,
es gibt Wartezeiten

Gerageza wihangane, hari umwanya
wategekanijwe wo kurindira



Kein Alkohol

Ibiboreza birabujijwe



Keine geruchsintensiven
Speisen mitbringen

Gerageza wirinde kuzana
imfungurwa zimota cane



Rauchverbot in
den Ambulanzen

Kirazira kunywa itabi aho
abarwayi bivuzza bataha bivuriza

Rücksicht Ibimenyeshejwe



Kein Fotografieren

Kirazira gufotora



Kein Lärm

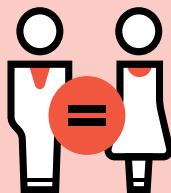
Gira agacerere



Nur eine Begleitperson
pro Patientin/Patient

Umurwayi wese ategerezwa
guherekewe n'umuntu umwe gusa

Zusammenleben Dufashanye



Frauen und Männer sind gleichwertig; es gibt
keinen Anspruch nur von einer Frau oder einem
Mann behandelt und beraten zu werden

Abagabo n'abagore bose barangana, ntushobora gusaba ko
utegerezwa kuvurwa canke guhabwa impanuro n'umuganga
w'umugabo canke w' umugore witoreye wenyene.



Ärztin/Arzt entscheidet, ob
Patientin/Patient während der Behandlung
eine Begleitperson im Raum haben darf

Muganga ashobora gufata ingingo yuko umurwayi
ashobora kwinjirana canke ntiyinjirane mu cumba
c'isuzumiro n'uwamuherekeje mu gihe agiye kumuvura.